



**Universitat de les  
Illes Balears**

Facultad de Educación

**Memoria del Trabajo de Fin de Grado**

**El trato a la comprensión de textos escritos en  
lengua castellana en Educación Primaria teniendo  
en cuenta que dicha lengua a veces es L1 y otras  
LE del alumnado**

**Lourdes Gómez Muñoz**

**Grado de Educación Primaria**

Año académico 2014-15

DNI del alumno: 41585919X

Trabajo tutelado por María del Mar Campos Prats  
Departamento de Filología Española, Moderna y Clásica

El autor autoriza el acceso público a este Trabajo de Fin de Grado.

Palabras clave del trabajo:

Comprensión lectora, enseñanza de lengua extranjera, lengua castellana, aprendizaje lector, lengua materna.

Key words of the work:

Reading comprehension, education of foreign language, Spanish language, reading learning, mother tongue.



## **RESUMEN**

En el presente Trabajo de Fin de Grado se presenta un análisis, desde una perspectiva reflexiva y crítica, relativo al trato de la comprensión de textos escritos en lengua castellana en Palma de Mallorca, sin dejar de tener en cuenta que nos encontramos en un contexto bilingüe e incluso plurilingüe, por tanto, se deberá atender a dicha lengua en ocasiones como lengua materna del alumno y en otras como lengua extranjera.

Además, se aportará una valoración acerca de los diferentes recursos empleados en el aula de segundo curso de un centro público de Educación Primaria de Palma de Mallorca para tratar dicha cuestión juntamente con una aportación personal del uso de nuevos recursos y metodologías a partir de investigación bibliográfica y observación en primera persona de las actuaciones en el centro acerca de esta cuestión.

**Palabras clave del trabajo:** Comprensión lectora, enseñanza de lengua extranjera, lengua castellana, aprendizaje lector, lengua materna.

## **ABSTRACT**

In the present End of Degree's project, an analysis is presented from a reflexive and critical perspective. This analysis is relative to the study of the comprehension of Spanish texts in Palma de Mallorca, while taking into account that we are in a bilingual or even in a multilingual context. Therefore, this language must be considered sometimes as the first language, but in some situations as a foreign language.

Moreover, after a bibliographical investigation and a comprehensive observation, the different method used in the second course of a public centre of Elementary Education in Palma will be assessed. In this final project will provide a personal opinion about the uses of new resources and methodologies.

**Key words:** Reading comprehension, education of foreign language, Spanish language, reading learning, mother tongue.

## ÍNDICE

1. Introducción.....	pág. 5
2. Objetivos.....	pág. 9
3. Metodología.....	pág. 10
4. Estructura y desarrollo de los contenidos.....	pág. 12
5. Conclusiones.....	pág. 42
6. Referencias bibliográficas.....	pág. 46
7. Anexos .....	pág. 48

## 1. INTRODUCCIÓN

La materia elegida para la elaboración de este Trabajo de Fin de Grado ha sido *Lengua Española*. Para llevar a cabo dicho trabajo he decidido centrarme, bajo la supervisión de la tutora, en el trato de la comprensión de textos escritos en un curso específico de Educación Primaria, concretamente en segundo.

He elegido este tema ya que a partir de mi experiencia personal a la hora de llegar a la etapa universitaria, en la cual se encuentran una gran cantidad de textos más complejos y más densos en comparación con etapas educativas anteriores como pueden ser la Educación Secundaria Obligatoria o Bachillerato, he notado ciertas dificultades a la hora de comprenderlos.

No solo mi propia experiencia personal me ha hecho notar esta realidad, sino también a la hora de realizar los Practicum I y II, he podido comprobar durante esos seis meses, que los niños no comprenden lo que están leyendo, solo realizan una lectura mecánica. Esto conlleva problemas en todas las asignaturas, no solo en las áreas de lengua castellana y catalana, ya que si tienen problemas de comprensión les resultará difícil la comprensión de problemas en Matemáticas o la comprensión de textos más complicados en Conocimiento de Medio.

La causa a esta problemática pienso que puede estar en la metodología empleada en las aulas de la Educación Primaria. Por ello, tengo en cuenta la opinión de César Bona, maestro de Primaria de Zaragoza nominado a ganar un premio de docentes, el cual afirma: “Hay que lograr que los niños sean protagonistas de su aprendizaje” y “se debe priorizar la creatividad y valores como el esfuerzo, la motivación, la autoexigencia, la colaboración y la solidaridad, como los principales motores del aprendizaje”. Es importante esta afirmación ya que Bona ofrece un cambio a la metodología tradicional de la enseñanza convidando a conectar con los alumnos, tener en cuenta sus intereses, saber cómo son para detectar qué les falta y así incentivar su aprendizaje. De esta manera, se obtienen unos resultados más positivos en la educación de los niños.

Estoy de acuerdo con Bona en cuanto a no tener en cuenta solo los resultados académicos. Por ello, me he centrado en el proyecto PIRLS (*Progress in International Reading Literacy Study*), estudio de la Asociación Internacional para la Evaluación del Rendimiento Educativo

(IEA), que también tiene en cuenta la motivación de los alumnos al leer, el contexto familiar, social y escolar de los alumnos a la hora de evaluar la comprensión de textos escritos.

En el proyecto PIRLS se mide el rendimiento en comprensión lectora de alumnos de cuarto curso de Educación Primaria. Lo hace a partir de una prueba en un cuadernillo que incluye dos bloques de evaluación. Los alumnos disponen de 40 minutos para responder cada bloque con un descanso de 20 minutos entre ellos. En cada bloque hay un texto de unas 750 palabras aproximadamente seguido de unas 12 preguntas por texto de varios tipos: opción múltiple, semiestructurada y abierta o de respuesta construida. La mitad de los textos son literarios y la otra mitad informativos.

Además, para obtener datos de los contextos de los alumnos, para hacer un análisis comparativo más preciso y contextualizado entre los distintos países y buscar relaciones para mejorar el aprendizaje de la lectura, emplean cuestionarios tipo encuesta dirigidos a los alumnos, padres o tutores legales, profesor de la clase y director del colegio en el cual se pregunta sobre actitudes y hábitos de ocio del niño, enseñanza recibida de la lectura, primeros acercamientos del niño a la lectura y los recursos de lectura en casa.

A partir de este proyecto (proporcionado por el Ministerio de Educación, Cultura y Deporte) contemplo que los estudiantes españoles tienen unos resultados inferiores a la media de los otros países que participan en él en cuanto a comprensión lectora. Se puede observar en la siguiente tabla, España está situada en el puesto número 25 de 29.

<i>País</i>	<i>Media</i>	<i>Edad</i>
Rusia	565	10,8
Hong Kong-China	564	10,0
Singapur	558	10,4
Luxemburgo	557	11,4
Hungría	551	10,7
Italia	551	9,7
Suecia	549	10,9
Alemania	548	10,5
Bélgica (Flamenco)	547	10,0
Bulgaria	547	10,9

Países Bajos	547	10,3
Dinamarca	546	10,9
Letonia	541	11,0
Estados Unidos	540	10,1
Inglaterra	539	10,3
Austria	538	10,3
Lituania	537	10,7
China-Taipei	535	10,1
Nueva Zelanda	532	10,0
Eslovaquia	531	10,4
Escocia	527	9,9
Eslovenia	522	9,9
Francia	522	10,0
Polonia	519	9,9
España	513	9,9
Israel	512	9,9
Islandia	511	9,8
Bélgica (Francófona)	500	9,9
Moldavia	500	10,9

**Tabla 1:** Puntuaciones medias de los países participantes en PIRLS 2006.

Además, es un asunto de actualidad. La comprensión de textos escritos es muy importante ya que en los últimos años se ha tratado de investigar mucho sobre él porque a partir de la lectura de textos se promueven nuevos aprendizajes, por tanto, es necesaria la comprensión.

A medida que he indagado, he visto artículos, tesis... de diferentes años (Alonso Tapida, 2005; Alida Flores y Martín, 2006; Colomer, 2010; Madrid, Mayorga, Pascual, 2013) y he concluido que en esta cuestión hay muchos avances en cuanto a la teoría pero a la hora de llevarlo a la práctica es muy difícil. Opino que se necesita mucha implicación por parte del docente y esto puede suponer que a veces se siga con una metodología antigua en las aulas.

Creo que en cuanto a esta problemática lo que sucede realmente en la actualidad puede ser que en los centros no se tienen en cuenta los factores personales de los alumnos. No se tienen en cuenta sus preocupaciones, sus intereses, y por eso no muestran una actitud positiva hacia la lectura, y sin dicha actitud opino que será más difícil llegar a la comprensión.

Lo que espero encontrar en esta pequeña investigación es un trato a la comprensión de textos en el cual todos los alumnos tengan beneficios. Que tengan en cuenta sus intereses, espero encontrar la manera cómo es tratada la diversidad que hay en el aula en cuanto a esta problemática. Además, procuro hallar que se tenga en cuenta el momento idóneo para la introducción de la comprensión de textos escritos juntamente con los recursos que utilizan para ello.

Una vez analizada la situación lo que pretendo aportar es un análisis, reflexivo y crítico, a la utilización de estos recursos para tratar la comprensión de textos escritos en segundo curso de Educación Primaria en un centro determinado de Palma de Mallorca. Para ello, espero encontrar que se tenga en cuenta que dicha lengua a veces será la L1 (lengua materna) de los alumnos pero en otros casos puede ser LE (lengua extranjera), la variable más importante desde mi punto de vista ya que en Mallorca nos encontramos en un contexto bilingüe (y en ocasiones plurilingüe) en el cual el castellano no es la lengua materna de todos los alumnos y opino que se deberá tener en cuenta para poder dar un trato adecuado a la comprensión de textos escritos en lengua castellana a todos los alumnos por igual.

Por otra parte, destaco que nos encontramos en un contexto bilingüe, por tanto, creo que el centro deberá tener en cuenta los diferentes tipos de bilingüismos y ofrecer desde el centro y el aula la atención adecuada a cada uno de sus alumnos de manera individualizada.

Además, reparo que el proceso de enseñanza y aprendizaje ha sufrido un cambio, por ello, me interesa saber lo que sucede realmente en cuanto a la evolución de la enseñanza en esta problemática. Me parece imprescindible comprobar si realmente la metodología en Educación Primaria se ha trasladado desde un enfoque memorístico a uno más comprensivo en el cual se da importancia a una enseñanza didáctica e interactiva. En dicho enfoque, se debe ofrecer a todos los alumnos las mismas oportunidades de formación. Con ese fin, creo que el centro sí considera el interés de conocer las capacidades, expectativas, emociones, intereses... de cada uno de los alumnos, y a partir de aquí, empezar el proceso de enseñanza y aprendizaje.

Igualmente, Administraciones Educativas promueven el empleo de la biblioteca en el aula con el objetivo de disfrutar al leer, y de esta manera, aumentar el interés hacia la lectura y estimular la comprensión. Creo que en el aula sí que se encuentra una biblioteca de aula pero no sé hasta qué punto se le da un uso correcto desde mi perspectiva. Por ello, me parece interesante observar este aspecto.



Con este trabajo persigo, a partir de la investigación de diversas fuentes y de ver el trato dado a la comprensión de textos escritos en un centro público español de Educación Primaria de Palma de Mallorca, analizar el problema inicial de este trabajo, es decir, el posible bajo nivel en cuanto a comprensión de textos escritos de los estudiantes españoles y evaluar los resultados del uso de los recursos didácticos empleados para trabajar dicha comprensión en la lengua castellana (a veces como L1 y otras como LE).

## **2. OBJETIVOS**

El objetivo general del presente trabajo es analizar el posible bajo rendimiento en la comprensión de textos escritos en la Educación Primaria de segundo curso de un colegio público de Palma de Mallorca en el cual encontramos la lengua castellana a veces como L1 (lengua materna) y otras como L2 (segunda lengua) o incluso LE (lengua extranjera). Indagar dónde está el problema y establecer posibles soluciones a dicha situación.

Además de constatar que ha habido un cambio desde un enfoque memorístico a uno más didáctico y funcional a la hora de tratar la comprensión de textos escritos en la educación de las escuelas españolas públicas. Revisar la literatura acerca de cómo tratar la comprensión de textos escritos en la Educación Primaria española y en especial, en contextos bilingües. Y conocer los factores que intervienen en el aprendizaje de la lectura de los niños.

Para lograr dichos objetivos generales se deben tener en cuenta los siguientes objetivos específicos:

1. Dar cuenta del cambio teórico de tendencia teórica en el proceso de enseñanza y aprendizaje en la Educación Primaria.
2. Aportar un análisis crítico a la revisión bibliográfica que trata la comprensión de textos escritos en Educación Primaria.
3. Reflexionar acerca de cuál es el momento oportuno para trabajar la lectura en las aulas de la Educación Primaria.
4. Observar en qué momento se introduce la comprensión de textos escritos.
5. Observar cómo se trabaja y con qué recursos didácticos la comprensión de textos escritos en segundo curso de Educación Primaria de un centro público de Palma de Mallorca.

6. Analizar desde una perspectiva crítica los recursos empleados en el aula para el trato de la comprensión de textos escritos en lengua castellana de un centro público de Educación Primaria.
7. Observar el uso de la biblioteca en el centro público de Palma de Mallorca de Educación Primaria.
8. Observar si se tienen en cuenta los factores que intervienen en el aprendizaje de la lectura de los niños a la hora de trabajar la comprensión de textos escritos.
9. Observar y evaluar cómo se trabaja la comprensión de textos escritos en lengua castellana teniendo en cuenta si es L1 o L2 del alumno.
10. Conocer los diferentes tipos de bilingüismo.
11. Observar el trato a la comprensión de textos escritos en lengua castellana desde un contexto bilingüe.
12. Observar si en el trato a la comprensión de textos escritos de segundo curso de un centro público de Educación Primaria se tiene en cuenta que todos los alumnos tengan beneficios.
13. Observar cómo se trata la diversidad en cuanto a la comprensión de textos escritos en lengua castellana en segundo curso de un centro público de Educación Primaria.
14. Ofrecer una posible propuesta didáctica a la comprensión de textos escritos en Educación Primaria.

### **3. METODOLOGÍA**

Para la realización de este Trabajo de Fin de Grado he decidido llevar a cabo un trabajo de revisión e investigación bibliográfica además de un trabajo de carácter empírico sobre cómo se trabaja la enseñanza de la comprensión lectora en lengua castellana teniendo en cuenta si dicha lengua es la L1 (lengua materna) o la LE (lengua extranjera) de los alumnos.

Previamente me he planteado mi problemática (el posible bajo rendimiento a la comprensión de textos escritos en lengua castellana) y a partir de aquí he realizado hipótesis sobre sus posibles causas y consecuencias.

Para ello, primeramente he revisado, siempre desde un punto de vista reflexivo y crítico, diversa literatura acerca de esta cuestión.

Una vez analizada dicha revisión e investigación bibliográfica he decidido observar y evaluar cómo se trata esta cuestión en segundo curso de un colegio de Educación Primaria público de Palma de Mallorca, el CEIP Escola Graduada.

Para ello, he asistido a unas prácticas durante un mes y medio a dicha escuela, iniciadas el 20 de abril y finalizadas el 29 de mayo del 2015. Durante este tiempo he estado realizando prácticas como maestra de Apoyo Educativo en primer ciclo de Educación Primaria.

En esta escuela, en muchas ocasiones aquellos alumnos que tienen dificultades son llevados a otra aula y trabajan separados de sus compañeros del aula ordinaria. Por ello, para la observación general me he centrado en segundo curso ya que ha sido donde he estado en la mayoría de ocasiones dentro del aula durante las clases de Lengua Castellana y Conocimiento del Medio. He asistido dentro de dicha aula durante dos horas y media a la semana, que en total durante el practicum han sido 15 horas.

Lo que se hace en estas sesiones es que los alumnos leen los textos, la información... en voz alta, y seguidamente, la tutora realiza preguntas orales para comprobar si han comprendido lo leído y después lo explica ella para que los alumnos asimilen los nuevos conocimientos. Mi función durante estas sesiones ha sido principalmente estar con aquellos alumnos que tenían más dificultades y explicar lo mismo que la tutora pero a un nivel inferior, con un léxico adaptado al alumno.

En este curso he realizado una encuesta a los alumnos (véase anexo 1) y una entrevista a la tutora del aula (véase anexo 2) con el objetivo de conocer mejor el trato que se da a la comprensión de textos escritos en lengua castellana.

La encuesta realizada a los alumnos (véase anexo 1) ha sido sobre el trato a la lectura de texto. El objetivo de esta encuesta es saber si los alumnos leen en casa y si es así, qué tipos de lectura prefieren y en qué lengua, también me he interesado en saber cuál es la lengua que predomina en su contexto familiar y social (tanto en las relaciones sociales que establece el alumno con la familia, amigos, docentes... como la lengua predominante en la programación de televisión que visualiza) y saber la actitud del alumno hacia las lenguas oficiales de las Islas Baleares (el castellano y el catalán). Pretendo conocer dichos aspectos ya que me interesa saber la actitud de los alumnos hacia la lengua, me interesa saber si tienen

predisposición en aprenderla y sobre todo, si leen en casa, si tienen el hábito lector asumido, porque de esta manera el docente sabrá de la base que parten sus alumnos en cuanto a la lectura y a partir de aquí preparar material didáctico para ellos.

No solo me he interesado en realizar una encuesta a los alumnos, sino también en hablar con la tutora, saber el trato a la comprensión de textos escritos en su aula haciendo hincapié en si el castellano es la L1 o LE del alumnado, para ello, le he realizado una entrevista (véase anexo 2). A partir de las preguntas que le he realizado pretendo saber cómo se trabaja la comprensión de textos escritos en lengua castellana y si se tiene en cuenta que dicha lengua a veces es la lengua materna de los alumnos pero en otras ocasiones es la lengua extranjera, así mismo, si se trata igual la comprensión de textos escritos para todos los alumnos y con los mismos recursos independientemente de su lengua materna. Además, de saber en primera persona si los alumnos obtienen los mínimos que marca el currículo en cuanto a la comprensión escrita para saber si realmente los alumnos tienen o no un bajo rendimiento en cuanto a este aspecto. Me interesa saber estos aspectos ya que es el estudio inicial de este Trabajo de Fin de Grado, lo que pretendo es analizar cómo se trata la comprensión de textos escritos en todos los alumnos por ello, la mejor manera para saberlo es a partir de la observación directa y hablar con la tutora que es la responsable que pasa el mayor tiempo con los alumnos.

#### **4. ESTRUCTURA Y DESARROLLO DE LOS CONTENIDOS**

##### **4.1. Revisión bibliográfica**

###### **4.1.1. La comprensión de textos escritos**

El objeto de estudio de este Trabajo de Fin de Grado es la comprensión de textos escritos en Educación Primaria. Por ello, resulta imprescindible investigar sobre los diferentes métodos de enseñanza de la lectoescritura, una de las grandes preocupaciones de los educadores tanto de Educación Infantil como de Educación Primaria.

A lo largo de la historia han surgido diversos autores como Comenio, Montessori, Vigotsky, Piaget, Pestalozzi y Decroly que han tratado dicha problemática.

Existen principalmente dos métodos, el método sintético y el analítico, después surge un tercer método, el mixto, que es una relación entre los dos nombrados anteriormente.

- *Método sintético*: en este método se parte del aprendizaje de unidades mínimas como son *sonido, letra y grafía*, hasta llegar a la estructura de palabra, frase, oración y de aquí a los textos. Se tiene en cuenta la correspondencia entre sonido (fonema) de la lengua hablada y su representación gráfica (grafema).

Piaget y Decroly defienden acertadamente la percepción global por parte del niño y este método va en contra de ello ya que parte de elementos abstractos y sin significado. Por tanto, el niño no tiene gusto ni interés por la lectoescritura, está centrado más en la memorización que no en la comprensión. Dentro de este método encontramos diferentes variedades:

- *Método alfabético*: en el cual se empieza por el reconocimiento de cada una de las letras del abecedario. Por ejemplo: primero se aprenden las vocales y después se unen a las consonantes (“m” con “a” es “ma”, “ma” con “ma” es “mamá”). Opino que es negativo ya que construyen palabras sin significado, no comprenden las oraciones que son capaces de deletrear.
- *Método fónico*: se parte del sonido de las letras. Primero se aprenden los sonidos de las vocales por ejemplo “ia”, “oue”, luego se añaden las consonantes para aprender los sonidos “lia”, “lo”, etc. En mi opinión es acertado ya que saben la correspondencia entre sonido y grafía y de esta manera, pueden leer, pero lo hacen memorísticamente sin comprensión, incluso, a veces, se añade otro inconveniente como es la dificultad para pronunciar las consonantes.
- *Método silábico*: se parte de la lectura y escritura de sílabas para llegar a las palabras. Primero se aprenden las vocales junto a ilustraciones como por ejemplo “o” de “oso”, luego se van componiendo sílabas, por ejemplo, “ma” de “mano” y “pa” de “papa” se unen para formar “mapa”. Opino que en este método tampoco hay comprensión ya que son sonidos que forman palabras aisladas, muchas veces sin significado para los niños.
- *Método analítico o global*: dicho método parte del conjunto, del texto, de la oración o frase y palabra hasta llegar a las sílabas, letras y sonidos. Se pasa de textos completos a unidades inferiores. Este método parte de palabras que son conocidas por los alumnos como pueden ser sustantivos, verbos, adverbios..., por tanto, es más significativo y motivador.
- *Método mixto o ecléctico*: surge por la unión de los dos anteriores. Opino que este es el mejor método para llevar a cabo ya que la lectura y escritura no solo debe hacerse a partir de un método sintético o analítico, sino que estos dos tienen relación y por tanto, se deben

ir combinando teniendo en cuenta siempre el desarrollo, las características y necesidades de cada niño. En definitiva, es mejor el sistema mixto ya que lee de una manera global y esto favorece la comprensión ya que se tiene en cuenta lo que significa, lo que está leyendo, y no solo la discriminación de grafías.

El objetivo general de este trabajo es el trato de la comprensión de textos escritos en castellano en Educación Primaria, teniendo en cuenta que dicho idioma para algunos alumnos será su lengua materna, pero para otros, extranjera.

Por ello, será necesario investigar sobre los factores que intervienen en el aprendizaje de la lectura, para dar una intervención mejor a dicha comprensión teniendo en cuenta la diversidad que encontramos en el aula.

Es importante que el proceso de aprendizaje de la lectura tenga en cuenta la personalidad del niño, un ambiente que estimule el proceso y que sea significativo, además, el alumno debe adoptar un papel activo ya que será él el que construya su conocimiento a través de sus experiencias e interacciones con el medio social y familiar. Hay un *conjunto de factores* que hacen posible la adquisición de la lectura (Torres Perdomo, 2003: 391):

- El tipo de *método pedagógico* empleado por el docente debe tener en cuenta las características individuales de cada uno de los alumnos.
- Las *características de los textos* elegidos para la enseñanza se han de adaptar a cada uno de los niveles de los alumnos.
- Factores *fisiológicos*:
  - Percepción visual: una dificultad de visión puede entorpecer la adquisición de la información o incluso la puede imposibilitar.
  - Percepción auditiva ya que si no se perciben bien los sonidos es difícil que se pronuncien correctamente las palabras.
- Factores *psicológicos* también son importantes aunque a simple vista parecen insignificantes (como puede ser el caso de saber que en castellano se lee de izquierda a derecha):
  - Conocimiento del cuerpo: es importante la orientación espacial que implica dinamismo y desplazamiento.
  - Sentido del ritmo: se refiere a una sucesión de elementos sonoros en el tiempo.

- El *lenguaje*: la lectura va unida al lenguaje oral. Si hay dificultades en la escritura estas pueden venir dadas por el mal uso del lenguaje oral. Es conveniente que los alumnos hablen mucho, que conozcan mucho léxico, para así tener una lectura más fluida, de esta manera leerán palabra por palabra y le darán un significado a cada una, de este modo se llegará a la comprensión global del texto.
- *Nivel intelectual*: es necesario conocer bien al alumno para atender sus necesidades y expectativas.
- Las *relaciones familiares*: si estas relaciones son positivas producen seguridad, confianza en uno mismo, amor, respeto y comprensión. Aquí podemos ver la importancia de los factores motivacionales e intrínsecos de la persona.
- *Factores emocionales*: a veces nos encontramos con dificultades a la hora de la lectura que pueden ser a causa de:
  - Timidez.
  - Poco interés por aprender a leer.
  - Dificultades de pronunciación.
  - Defectos de asociación entre el sonido de la palabra y su simbología escrita.

Esto influye en que una persona esté cómoda y centrada en lo que está haciendo, sin otros pensamientos externos que puedan influir de forma negativa y así pueda centrarse plenamente en la lectura y por tanto, mejorará la comprensión del texto.

No solo será necesario analizar aquellos factores que intervienen en el proceso de la lectura, también es preciso conocer aquellos *procesos psicológicos básicos* que intervienen en el proceso de la comprensión lectora (Vallés Arándiga, 2005: 56):

- A) *Atención selectiva*: el lector debe mostrar toda su atención en el texto para extraer la mayor información posible.
- B) *Análisis secuencial*: en el cual se da un significado a cada palabra, con el propósito de llegar a un significado global.
- C) *Síntesis*: el lector da significado al conjunto de las palabras leídas.
- D) *Memoria*: interviene en la comprensión ya que es en la memoria donde se guarda el significado del léxico y es importante ya que tendrá que recuperar el significado de cada palabra para dar un sentido global al texto.

Se percibe que el trato hacia la lengua ha sufrido una evolución en referencia a años atrás (Madrid, Mayorga, Pascual, 2013). Ahora la enseñanza de la lengua tiene un enfoque más funcional y comunicativo. La lengua es un vehículo de comunicación y con ella surge la lectura y la escritura, que nos permite aprender del mundo, expresar ideas, emociones, estados, sentimientos, interactuar con los demás de manera oral y escrita.

En cuanto a la lectura antes correspondía mayoritariamente a la visualización y desciframiento de grafemas, (Álvaro, Santiago, Myriam, Castillo, Dora, 2007: 28), era primordialmente una pronunciación de fonemas. Pero actualmente esta visión ha cambiado, no se puede olvidar que leer es comprender. Por eso, la educación ha cambiado, ahora los alumnos no se deben limitar a descifrar grafías los textos, sino que el objetivo se centra en lograr la competencia en la comprensión lectora. A partir de la lectura se transmite información, se obtienen valores, emociones, disfrute, goce, placer... por tanto, leer no solo es descifrar o vocalizar sino que es descubrir, interpretar y comprender.

Para ayudar a la comprensión de textos orales y escritos el lector debe tener oportunidades de enfrentar diferentes textos, debe explicar, descubrir y comprender el sentido.

Opino que no es apropiado llegar a cierta edad en la cual se afrontan textos más complejos y no comprender lo leído. Por tanto, es indiscutible la necesidad de la comprensión y no solo el desciframiento de grafías de dichos textos ya que a partir de ella se adquieren nuevos conocimientos. El caso es que en muchas ocasiones no se lleva a la práctica. La teoría funciona muy bien, pero en la práctica es difícil de instalar ya que hay una gran diversidad en el aula, nos encontramos con diferentes estilos de aprendizaje.

Una vez que ya he nombrado los factores que intervienen en el aprendizaje de la lectura surge la pregunta: *¿Cuándo se debe introducir la lectura?* A partir de esta pregunta reflexiono acerca de la diferencia entre nuestro sistema educativo, el español, y el finlandés (ya que es considerado uno de los mejores sistemas educativos del mundo).

Irmeli Hlinen (Directora de Educación Preescolar y Básica de Finlandia) afirma: “En Finlandia la educación obligatoria empieza a los 7 años porque antes los cerebros no están listos. Nuestras investigaciones neurológicas muestran que antes de esas edad el desarrollo cerebral y físico no es el apropiado para el aprendizaje académico”.



Esta afirmación implica en ella que los alumnos antes de los 7 años no están preparados cognitivamente para leer. Pero en España esto no ocurre así, en nuestro país, la *Ley Orgánica de Educación* (LOE, 2/2006 de 2 de Mayo) nos muestra entre sus objetivos: “una primera aproximación a la lectura y a la escritura” desde infantil ya que se debe permitir que los niños aprendan acerca de la lengua escrita en preescolar. Es decir, se afirma que el niño debe tener experiencias con la lengua escrita como por ejemplo manipular materiales, ver diferencias entre la lengua oral y escrita, diferencias partes físicas del libro, diferenciar entre imagen y texto, etc.

Es absurdo mostrar la lengua escrita solo en Educación Primaria ya que los niños están en contacto con la lectura a todas horas. Los niños al llegar a la escuela ya tienen unos conocimientos previos de la lectura y escritura ya que desde muy pequeños ellos mismos ven información escrita en casa, por la calle, en el supermercado, etc.

Estoy de acuerdo con esta visión ya que los niños desde el momento en que tienen conciencia ven por la calle carteles, en sus casas hay libros, sus padres les ofrecen cuentos... ya están en contacto con la escritura, ven unos símbolos y aunque no saben que son “letras” las ven, saben que están ahí. Así, pienso que en el colegio este tema se debe tratar, no se puede dejar aislado. Se debe tratar desde Educación Infantil, aunque no creo que el objetivo sea la enseñanza formal de la lectura y escritura sino que el docente debe iniciar a sus alumnos en la lengua escrita a partir de cuentos, periódicos, letreros... los niños deben tener vivencias y experiencias con la lengua escrita.

Ha habido un cambio en la perspectiva de la comprensión lectora que tiene que ver con la importancia de las competencias básicas (capacidad de aplicar los conocimientos a diferentes contextos de la actividad social y personal). Por tanto, este cambio se ve reflejado en el trato a la competencia lectora en el currículo.

La *Ley organiza de Mejora de Calidad Educativa* (LOMCE) trata la comprensión teniendo en cuenta los siguientes contenidos:

- Comprensión de textos leídos en voz alta y en silencio.
- Comprensión de textos según su tipología.
- Gusto por la lectura. Hábito lector. Lectura de diferentes textos como fuente de diversión.

- Estrategias para la comprensión lectora de texto: Su título, ilustraciones, palabras clave, capítulos, relectura, anticipación de hipótesis y comprobación, síntesis, estructura del texto, tipos de texto, contexto, diccionario sentido global del texto, ideas principales y secundarias, y resumen.

Considero que estos cambios en el currículo son positivos ya que lo único importante no es únicamente saber escribir correctamente con reglas ortográficas, sino que lo verdaderamente importante es saber hacer cosas con la lengua, es decir, tener habilidades para leer, hablar, escuchar, comprender lo leído, inferir nuevos conocimientos... por tanto, es necesario que el currículum dé su apoyo a la comprensión lectora.

Para conseguir una lectura eficaz es muy importante el papel del docente en la selección de un material apropiado. Es importante que los alumnos entiendan las lecturas. Además, a través de diferentes actividades educativas y juegos didácticos, el niño disfruta y de esta manera tendrá ganas por aprender. En consecuencia, aumentará su interés hacia la lectura.

Algunas actividades que se realizan en las aulas en cuanto a la comprensión lectora son (Alonso Tapida, 2005):

- Hacer preguntas sobre lo que ha leído.
- Interpretar el texto.
- Hacer predicciones sobre el siguiente contenido.
- Capacidad para localizar un fragmento de texto requerido.
- A partir de la lectura el alumno es capaz de inferir una nueva información.
- Se relaciona lo leído con el bagaje propio del alumno.
- Identificar ideas simples.
- Ideas previas sobre el tema.
- Antes de empezar a leer analizar el vocabulario que puede ser complicado.
- Anticipar situaciones.
- Resumen global o de párrafo.

La lectura es un aspecto muy importante que nos influye a todos en el día a día durante nuestras vidas. Por tanto, se advierte de la necesidad de fomentar la animación a la lectura desde las escuelas. Se ve como un proceso activo de búsqueda y construcción de conocimiento. Es decir, la lectura favorece el crecimiento intelectual, por tanto, será determinante tratarla desde las escuelas.

No es solo la lectura, sino que se necesita de su comprensión para acceder a nuevos conocimientos (Alonso Tapida, 2005). En nuestros ámbitos diarios aparecen escritos y será necesario formar a los alumnos en ello. Para fomentar esto lo que se debe hacer como docentes es promover el disfrute por la lectura, formar a futuros lectores que estén interesados en leer y aprender. Se conviene pensar que como docentes se debe promover el disfrute por la lectura, iniciarlos en ella, por ello, tendremos que tener en cuenta sus intereses y aficiones.

Actualmente, las Nuevas Tecnologías están muy presentes y esto hace que se pueda acceder a diversas informaciones. Esto tiene sus ventajas y desventajas. Ventajas es que se puede acceder a diversas lecturas en todo momento de una manera gratuita sin necesidad de comprar el libro físicamente y esto promueve la lectura y desventaja es que hay infinitas páginas de informaciones y hace que no se pare a leer detenidamente, sino que se hacen lecturas superficiales y no se extrae toda la información que se podría. Y esto opino que influye negativamente en la construcción del conocimiento.

Finalmente, ya he mostrado la gran importancia de la lectura, por tanto, se deberá incentivar. Para motivar el aprendizaje de la lectura me encuentro con la biblioteca escolar (Martín, 2008: 133). Esta puede resultar un buen recurso para la educación ya que puede dar una metodología activa, interdisciplinar y que se puede adaptar a todos y cada unos de los alumnos.

La biblioteca pienso que es un buen recurso pero que se debe ir con cuidado, no cualquier biblioteca alcanza el objetivo de fomentar la lectura, sino que debe de haber una buena organización de su uso y una buena elección de libros. Ya que no se debe olvidar que queremos motivar a los alumnos a que lean, por tanto, habrá que tener en cuenta sus gustos, sus intereses, ofrecer una gran variedad de diferentes libros para que cada uno de ellos elija y disfrute. En muchas ocasiones se repara que en las aulas no hay conocimientos suficientes acerca de la biblioteca escolar (Cuevas Cerveró, Vives i Gràcia, 2005: 66).

Incluso Administraciones Autonómicas han decidido reservar un tiempo al día no inferior a 30 minutos a la lectura. No solo se ha tratado el uso de bibliotecas, nombrado anteriormente, sino la elaboración de nuevo materiales dedicados a promover y facilitar la lectura de las diferentes áreas del currículo y no únicamente de las áreas de Lengua Castellana y Lengua Catalana. También es importante que el docente y la familia trabajen juntos. Se debe tener en

cuenta la elección de unos recursos adecuados a cada niño ya que se quiere hacer que lea, que disfrute con lo que está haciendo, crear seguridad en sí mismo.

Para ello, el docente tiene un papel fundamental. Debe programar unas actividades para ayudar a que la lectura sea más agradable y placentera. Algunas actividades pueden ser (Torres Perdomo, 2003: 392):

- Relatos de experiencias, aventuras... para desarrollar la expresión oral.
- Dramatizaciones para iniciarlos en el teatro escolar.
- Cuentos con o sin incógnita y de otro tipo (los cuentos son las lecturas que más agradan a los niños).
- Transformación de cuentos. Un cuento que le haya gustado al grupo se puede transformar cambiando las palabras por otras contrarias o similares
- Adivinanzas. Para nadie es un secreto la curiosidad y la fascinación tanto para niños, niñas, jóvenes como para los adultos, que produce el descubrir el acertijo.

#### **4.1.2. La comprensión de textos escritos en L1/LE**

Para poder procesar cognitivamente la información textual los lectores en la LE (lengua extranjera) deberán tener un determinado nivel de competencia lingüística en la lengua que se quiere mostrar la comprensión lectora, en este caso, el castellano.

Antes, únicamente se tenía en cuenta el método audio-lingual pero cada vez hay más presencia de alumnos extranjeros en las aulas, por tanto, aparecieron más estudios a la atención en la comprensión lectora en la LE. Gracias a estos estudios (Hernández, 1991; Pérez Esteve, 2008: 41; Andrés, García-Sedeño, Navarro, Urquijo, 2010: 129; Ocampo González, 2014) sabemos que el proceso de comprensión tiene que ver con las interacciones sociales y la relación que se presenta entre el lector y su contexto.

Esto ocurre ya que la habilidad lectora está estrechamente relacionada con el dominio lingüístico y cuanto mayor es dicho dominio mejor es la comprensión lectora en la LE (Villamizar Durán, 2003) ya que el lector interactúa con el texto a partir de los conocimientos previos. Como conclusión, el conocimiento léxico y sintáctico aumentan la habilidad lectora. Del mismo modo son importantes los conocimientos previos que tengan acerca de la cultura para comprender mejor el texto.

De tal manera, afirmo que es necesario que el alumno esté en contacto con una gran cantidad de textos diversos y significativos. Significativos ya que serán textos que le aporten alguna cosa importante al alumno. Además, también será importante el conocer el tema de la lectura, así conocerá el vocabulario que aparece y como se ha dicho anteriormente este es un factor clave para la comprensión.

Como he venido diciendo a lo largo de este trabajo es importante tener en cuenta los conocimientos previos de los alumnos acerca de la lengua que se pretende enseñar, sus características individuales, las relaciones entre su lengua materna y la LE... y a partir de aquí tratar la comprensión de textos escritos en lengua castellana teniendo en cuenta que a veces es lengua materna del alumno y otras veces lengua extranjera. Para ello, se debe tener en cuenta la importancia de no dejar a ningún alumno fuera del proceso de aprendizaje y la manera más correcta de hacerlo opino que es desde una Educación Inclusiva y esto implica tener en cuenta la individualización.

El maestro deberá saber los conocimientos previos que tienen los alumnos en cuanto a la lectura, la comprensión, vocabulario y partir de aquí mostrar la LE (Godoy Merino, Moreno Manso, Suárez Muñoz, 2010). Pienso que es necesaria mucha implicación por parte del docente. Hay diversos estudios que hablan de este tema pero lo que hay que hacer realmente es mostrar interés y tratarlo en las aulas.

Existe una relación entre la L1 y la LE ya que el alumno siempre trata de comunicar alguna cosa y lo hace a partir de las reglas lingüísticas que conoce de su L1. Así, a partir de los enunciados que conoce en su L1 puede e intenta crear nuevos en la LE.

Estoy de acuerdo ya que los alumnos que llegan nuevos a la escuela no vienen sin conocimientos, por ello será necesario que el maestro los averigüe y a partir de aquí empiece su proceso de enseñanza y aprendizaje. El docente debe informarse, siempre que sea posible, si el alumno lee en su lengua materna y cómo lo hace, el alumno en la mayoría de ocasiones llega al centro con un documento escrito de su centro escolar anterior y es aquí donde el maestro podrá localizar los conocimientos previos del alumno, a partir de aquí pienso que debe establecer relaciones entre las dos lenguas para que el alumno empiece con la comprensión de texto en LE.

Como docentes se debe tener en cuenta que hay una relación entre la lengua materna y la LE. El alumno se apoya en las habilidades que sabe de su lengua materna y las relaciona con la nueva lengua que tiene que aprender. Por tanto, el docente puede usar esta relación para poder favorecer la comprensión lectora en la LE. Está claro que esta es una idea muy ambiciosa y que necesita muchos conocimientos e implicación por parte de los maestros. Pero opino que sería aplicable ya que la mayoría de alumnos que nos encontramos en el centro tienen la lengua castellana como lengua materna y los que no, hablan árabe, chino, portugués, entre otros, para ellos existen asociaciones como el Servicio de Interlocución proporcionado por La Conselleria que se unen al centro para dar apoyo a los docentes e intervenir en la educación de dichos alumnos. Por tanto, opino que a veces no para todos los alumnos se encontrará una solución pero no debe quedar por intentarse y ayudar a la mayoría de alumnos posibles.

Por todo lo citado anteriormente, la comprensión de textos escritos se debe trabajar en el aula, para ello el docente deberá proporcionar textos y preparar estrategias de comprensión lectora. Para conseguir el éxito de esta comprensión el docente ha de conocer muy bien a los alumnos, sobre todo a aquellos que no tengan el castellano como L1. Debe informarse, como he citado anteriormente, si ya saben leer, sus intereses y las habilidades lingüísticas ya que a partir de aquí se empieza con la lectura y la comprensión en la LE. Si un alumno ya ha aprendido a leer en su lengua materna no es necesario aprender a leer más de una vez porque los conceptos y habilidades que se desarrollan en aquella lengua se transfieren a las demás lenguas. Si por el contrario, el alumno no ha aprendido a leer en su lengua materna opino que el docente deberá empezar a enseñar la lectoescritura de la forma en la que se explica en este Trabajo de Fin de Grado. Principalmente el alumno deberá adquirir una expresión oral adecuada y después se partirá de la correspondencia entre sonido y grafía y después llegar empezando a leer diferentes sustantivos, verbos, adjetivos y explicando que significa cada uno, hasta llegar a frases simples, frases más complejas y finalmente, el texto.

Considero que como docentes cabe dar respuesta educativa a todos y cada uno de los alumnos. Por tanto, a la hora de tratar la comprensión de textos escritos en lengua castellana en el aula se debe tener en cuenta estas características de los alumnos. La diversidad plurilingüe en las aulas es una realidad, y para ello, como docentes hay que estar preparados para dar respuesta educativa a todos los alumnos, independientemente de sus características o lengua individual. Es importante estar dispuestos a llevar a cabo una educación de calidad para todos.

En los últimos años se nota un aumento de inmigración en nuestra sociedad y esto implica una gran diversidad lingüística en las aulas. En el centro en el cual centraré mi investigación se puede notar reflejada este tipo de sociedad. Es un centro situado en las Avenidas de Palma, en las aulas se encuentran principalmente alumnos extranjeros lo que conlleva que el castellano es para mucho de ellos una lengua extranjera.

Por tanto, no me encuentro en un contexto monolingüe sino que incluso puede ser plurilingüe. Por ello, será necesario investigar los *tipos de bilingüismos* que podemos encontrar (Ruiz Bikandi, U. 2000: 20) ya que hay unos que son más acertados que otros y como docentes se deben conocer todos los tipos que hay para saber el qué se emplea en el aula y determinar si es adecuado o su sustitución por otro nos proporcionaría mejores resultados:

- *El bilingüismo coordinado*: Este bilingüismo se da cuando cada uno de los padres habla una lengua en casa, por tanto, el niño logra manipular ambas lenguas y tiene doble competencia comunicativa. Pienso que este tipo de bilingüismo sería el ideal ya que emplea de manera igual dos lenguas. Aunque es poco frecuente, se puede decir que en Mallorca está instalado ya que vienen muchos turistas y se relacionan parejas de diferentes nacionalidades.
- *Bilingüismo aditivo*: ocurre cuando el contexto social en el que se encuentra el niño cree que la adquisición de una segunda lengua es enriquecimiento cultural.
- *Bilingüismo igualitario*: la relación de las dos lenguas puede ser de igualdad. Considero que tanto el bilingüismo igualitario como el aditivo (citado anteriormente) son beneficiosos para los alumnos ya que tienen una visión positiva sobre la adquisición de nuevas lenguas.
- *Bilingüismo compuesto*: ocurre cuando el niño aprende una lengua en casa y otra lengua en un contexto distinto, por ejemplo la escuela o la sociedad.
- *Bilingüismo sustractivo*: cuando el contexto social cree que adquirir una segunda lengua puede ser riesgo de pérdida de identidad.
- *Bilingüismo desigual*: una relación entre dos lenguas en la cual una se considera superior a la otra. Dicho bilingüismo, al igual que el compuesto y sustractivo opino que son negativos para el alumnos ya que las lenguas no se ven en igualdad de condiciones.

Opino que el bilingüismo en nuestra sociedad es positivo. Vivimos en mundo que cada vez está más globalizado y por ello es bueno saber lenguas para comunicarnos con todos. Como

docentes se tiene un papel muy importante, el de no rechazar las lenguas, fomentar que el alumno no tenga vergüenza al hablar la lengua que no es la L1 para él, fomentar la comunicación con el resto de alumnos. Y sobre todo, promover la participación de la familia, la escuela y la sociedad por igual.

A causa de esta globalización y del contexto plurilingüe que provoca, no se piensa en un grupo homogéneo sino que el sistema educativo debe pensar que en las aulas hay grupos muy diversos en cuanto a la lengua. Para garantizar la adquisición de las competencias lingüísticas básicas a todo el alumnado independientemente de si el castellano es la L1 o la LE se debe tener en cuenta (Vila, 2009: 85):

- El mantenimiento de una escuela inclusiva que no discrimine al alumnado por razones lingüísticas acción que creo que en muchas zonas no se lleva a cabo ya que se le inculca la lengua del sitio al que llega y no se muestra interés por saber la lengua materna del alumno (opino que es una cuestión de actitud, bastaría con preguntarle al alumno recién llegado como se dice “hola” en su idioma y así el alumno se sentiría más cómodo).
- Debe haber apoyo lingüístico en el aula ordinaria y, por tanto, proyectos lingüísticos de centro acorde con la situación plurilingüe del alumnado. Este aspecto en los centros sí que opino que se tienen en cuenta ya que la mayoría de los centros disponen de un proyecto lingüístico de centro adaptado a la diversidad cultural que nos encontramos en la actualidad.
- La incorporación a la práctica escolar del tratamiento educativo de la lengua del alumnado y de sus familias.

## **4.2. Trabajo empírico**

### **4.2.1. Realidad multicultural y plurilingüe del centro**

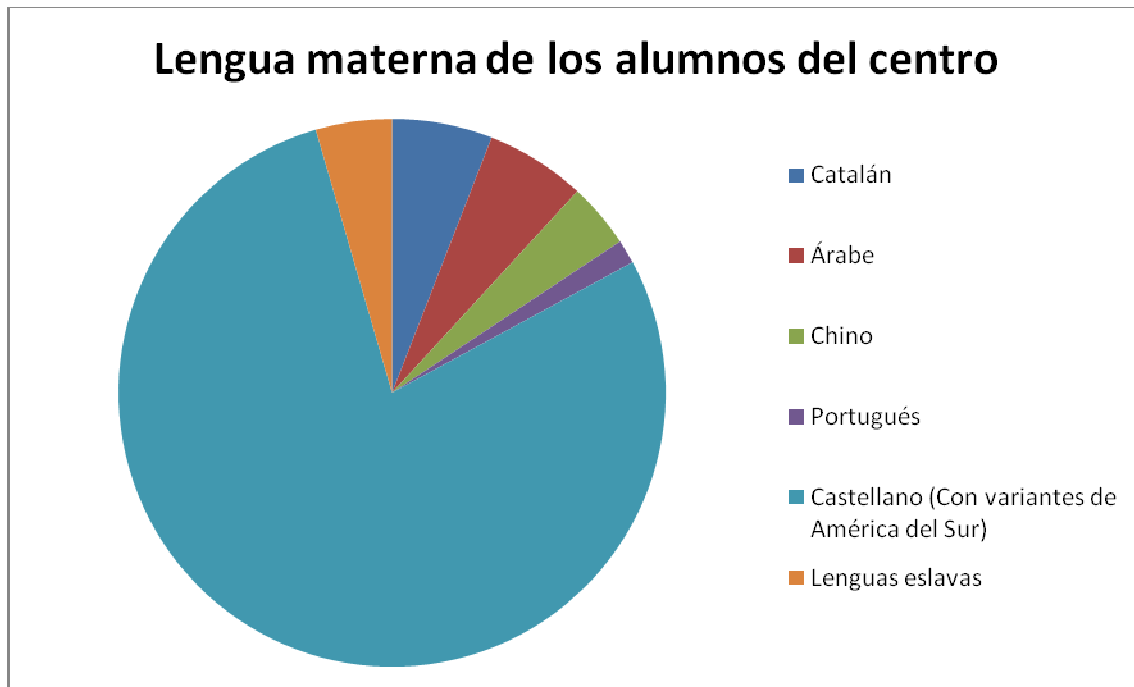
Antes de empezar con la crítica, reflexión y aportaciones personales se debe analizar el contexto en el cual voy a realizar mi investigación en cuanto al trato de la comprensión de textos escritos en el aula.

Como dije anteriormente, me encuentro en un colegio público de Mallorca: el CEIP Escola Graduada, situado en plenas Avenidas de Palma. En dicho centro, se encuentra una gran variedad cultural de alumnos que puede ser causada por la localización que tiene este colegio



ya que se localiza en el centro de Palma y por ello, se halla mucho alumnado extranjero ya que sus familias han decidido venir a este núcleo a trabajar a causa de la oferta de trabajo que pueda encontrarse en la construcción y en el sector de servicios, además del trabajo en el sector hotelero ya que es una zona turística.

El 63,24% de alumnos de este centro son alumnos de incorporación tardía. En las aulas apenas podemos encontrar alumnos cuyo padre/madre o tutor/a legal del alumno sea nacido en España. Es destacable que el 44% del total del alumnado es sudamericano por lo que la mayoría de alumnos tienen la lengua castellana como L1 (lengua materna). En cuanto a la lengua materna de los alumnos nos encontramos los siguientes porcentajes:



#### 4.2.2. Realidad del aula

Para realizar esta investigación me centraré en el primer ciclo de Educación Primaria, concretamente en segundo curso. La clase está formada por 25 alumnos. Este grupo refleja totalmente la realidad del centro, ya que en el aula solo encontramos un alumno con padres nacidos en España. Como he reflejado anteriormente, la mayoría de estos alumnos provienen de países sudamericanos cuya lengua materna es el castellano y de países africanos, árabes, chinos y eslavos cuya lengua es totalmente diferente. Será necesario tener estas variables en cuenta en el momento de elaborar las propuestas didácticas en cuanto a la comprensión de textos escritos.

En el aula están distribuidos de la forma tradicional. Están situados en forma de “U” y luego encontramos a 6 alumnos sentados de dos en dos en el centro del aula de forma horizontal. Por otro lado, encontramos a la derecha del aula a dos alumnos con Necesidades Específicas de Apoyo Educativo y en la parte trasera del aula a tres alumnos sentados individualmente a causa de su comportamiento conflictivo. Este grupo es un grupo bastante tranquilo y reflexivo en general, aunque ciertos alumnos hacen más difícil el seguimiento de las clases a causa de sus continuas interrupciones.

En cuanto a la distribución del aula opino que se deberían hacer cambios para promover un aprendizaje más dinámico y didáctico. Por ejemplo, un recurso que yo emplearía en el aula para fomentar la comprensión de textos escritos sería las lecturas compartidas. Esta actividad consiste en que los alumnos se colocan por parejas, un alumno lee un párrafo y el otro ha de estar muy atento ya que después explicará con sus palabras aquello que ha entendido, seguidamente, los alumnos se cambiarán los papeles, y así sucesivamente. Para poder llevar a cabo esta actividad es imprescindible que los alumnos estén colocados por parejas, para ello, la clase deberá estar situada adecuadamente. En definitiva, con la distribución de la clase se puede llevar a cabo la lectura compartida, no es un inconveniente, pero opino que están muy cerca unos de otros por lo tanto, puede haber interrupciones por parte de unos alumnos a otros, por ello, creo que estarían mejor colocados por parejas y así centrarse únicamente en la lectura que están realizando.

#### **4.2.3. Trato a la comprensión lectora de forma global en el centro**

Para observar el trato a la comprensión de textos escritos en castellano, teniendo en cuenta que dicha lengua a veces puede ser la lengua materna para los alumnos pero en otras ocasiones puede ser lengua extranjera ya que me encuentro en un contexto bilingüe, he asistido como practicante durante un mes y medio al centro como he citado anteriormente.

He podido observar en estas prácticas que aquellos alumnos que no tienen el castellano como lengua materna tienen dificultades a la hora de comprender los textos escritos, no solo en la comprensión de cuentos sino también a la hora de comprender los enunciados y saber que tienen que hacer en un determinado ejercicio en las diferentes áreas curriculares.

Además, en dicho centro no se lleva a cabo un uso equitativo del castellano y el catalán ya que se da más importancia al catalán porque se encuentra en desigualdad lingüística. Esta

situación se da ya que la mayoría de alumnos no tienen conocimientos previos en el catalán, una de las lenguas oficiales de la enseñanza en Mallorca, juntamente con el castellano.

Me ha llamado la atención de este centro el *Plan dedicado a la lectura*. Dicho plan de lectura me parece una buena iniciativa porque son conscientes de la importancia de la lectura en la vida del alumno y por eso le dan un trato especial. Me ha parecido muy interesante ya que de esta manera no se deja de lado un aspecto que considero fundamental en la educación de la sociedad. Lo que pretende conseguir este plan es lectores eficaces, incorporar la comprensión lectora en todas las áreas (no solo en las áreas de lengua), dar al profesorado técnicas y metodologías para su trato, fomentar el placer a la lectura y potenciar el uso de la biblioteca. Se refleja lo que se ha venido diciendo durante mi revisión bibliográfica de este trabajo en cuanto a la necesidad de la lectura para acceder a nuevos conocimientos, la necesidad como docente de fomentar la lectura a partir de actividades educativas y juegos didácticos (Alonso Tapida, 2005) y el uso de la biblioteca escolar como un buen recurso para motivar el aprendizaje de la lectura (Martín, 2008: 133).

En cuanto al plan de lectura del centro, enfatizar que he visto que en la teoría está todo muy marcado. Las actividades que están mencionadas (la creación de espacios para animar la lectura, empezar cada día con la lectura de un cuento, etc.) y la manera de llevarlo a cabo (trabajar la comprensión lectora en todas las áreas, potenciar el uso de bibliotecas, tener en cuenta los intereses del alumno, tener en cuenta los factores que intervienen en la adquisición de la lectura...), se relaciona con lo que he estado tratando en mi Trabajo de Fin de Grado, pero he comprobado que a la hora de llevarlo a la práctica esto no se hace de esta manera realmente y opino que puede ser en este aspecto donde se puede encontrar el problema.

Estaría bien llevar a cabo actividades que se proponen en el plan de lectura como por ejemplo:

- Que cada día empiecen las clases con una adivinanza y acaben con leer un cuento.
- La creación de espacios para animar a la lectura.
- Participar en juegos lingüísticos para mejorar la lectura comprensiva.
- Creación de talleres de lectura entre alumnos del aula y entre ciclos.
- Entre otras.

Pero en mi práctica durante un mes y medio no he visto nada de esto y pienso que esto, si se llevara a cabo, podría ser beneficioso para los alumnos.

Así mismo, también analizaré la decoración y recursos que he encontrado en el aula. He visto que el aula está impregnada de trabajos y manualidades que han hecho los alumnos durante el curso como pueden ser murales de las plantas, el sistema solar, los diferentes tipos de animales... pero en referencia a la lectura y con ella su comprensión no he encontrado nada. Opino que estaría bien poner algo en referencia a la lectura, se podría trabajar con los alumnos rótulos que inciten a leer o poner recordatorios de por qué es importante leer, tipo “Leer nos abre nuevos caminos”, “Leer para aprender”, etc.

Conjuntamente, he examinado que usan unos recursos muy variados a la hora de trabajar la comprensión de textos escritos, no solo usan el tradicional como es leer un texto y responder una serie de preguntas por escrito, sino que la trabajan a partir de *diversos recursos* como son los siguientes:

- Usan una técnica que me ha parecido muy interesante pero que opino que tiene tanto ventajas como desventajas. En el aula tienen una cartulina con el listado de alumnos, al lado de cada alumno hay cuadrados en forma horizontal y arriba aparecen numeritos que corresponden a diferentes libros, cada uno con un nivel de complicación diferente, van de mas fácil a mas difícil.

Los niños van leyendo los libros y en relación si ha leído con más o menos fluidez pintan la mitad del recuadro o el recuadro entero. Cuando tiene el cuadrado pintado completamente puede pasar a un libro de nivel superior. Pienso que esto tiene ventajas en cuanto a que todos los niños leen y se motivan al hacerlo porque son muy competitivos entre ellos y todos quieren llegar al último libro de la colección, por ello, siempre quieren leer más. Pero de esta manera no se asegura la comprensión, solo se favorece la lectura mecánica, ya que en muchas ocasiones se da que los niños se saben el libro de memoria y llega un momento en que no leen, sino que lo recita. Esto nos demuestra que realmente lo que hace es un aprendizaje memorístico y no comprensivo de lo que leen.

- Otro recurso es partir de un dictado donde aparezca una historieta. Una vez ya han hecho el dictado y corregido se les dice que hagan un dibujo de lo que habla el dictado. Aquí trabajan la comprensión del texto ya que deberán realizar un dibujo acorde, no vale dibujar cualquier cosa. Aquí se está trabajando la comprensión de textos escritos y no es de una manera tradicional, además a los niños les gusta más y muestran más interés.

- Un método para trabajar la comprensión escrita que antes no había visto consiste en darle a los alumnos un dibujo con una piscina en el cual aparecen muchos personajes, cada uno de ellos con un problema diferente (una tiene miedo al agua, otra ha perdido las gafas, otra tiene el pelo largo y rubio, etc.). Lo que deben hacer los alumnos es leer los diferentes textos que aparecen debajo del dibujo que dicen haz un “círculo azul a María, la niña que tiene miedo al agua”. De esta manera se trabaja la comprensión del texto escrito de una forma no tradicional de responder a preguntas de maneras escrita sobre el texto.

Pienso que es una forma muy buena ya que hay muchos alumnos que aún no tienen adquirida la escritura y hacer que respondan a preguntas sería limitar sus posibilidades.

- Para comprender textos también he visto cómo se les da un texto descriptivo con un dibujo sin colorear al lado. En el texto aparece el color de elementos del dibujo. Lo que deberán hacer los alumnos es pintar el dibujo del color que aparece en el texto. De esta manera el docente podrá saber si comprende el texto.
- Otra forma de tratar la comprensión, parecida a la anterior es que se les da un texto descriptivo en el cual se describe a dos personajes (su vestuario, de color van vestidos, que objeto llevan encima...) y se dice su nombre. Después habrá dos personajes, cada uno vestido como se dice en el texto, y los alumnos deberán adivinar el nombre de cada uno.

Estas dos técnicas pienso que son muy acertadas ya que el docente puede saber si el alumno comprende el texto y el alumno, por su lado, está trabajando la comprensión de textos escritos de una manera lúdica y divertida.

- Aparte, trabajan la comprensión de textos escritos a partir de la adivinanza como se mostraba en el marco teórico (Torres Perdomo, 2003: 392). Será necesario que los alumnos comprendan lo que están leyendo para luego así adivinar lo que es. Este tipo de actividad también les resulta más motivador y se trabaja dicha comprensión en la lengua castellana.

Como he dicho anteriormente me encuentro en segundo curso, pero estas prácticas que estoy realizando son de Apoyo Educativo, por tanto, me he encontrado con alumnos que tiene un desfase curricular de 1 año y dicha situación provoca que estén en un nivel inicial en cuanto a lectoescritura. Con ellos también se trabaja *la comprensión de textos escritos* y lo hacen de la siguiente manera:

- Relación del dibujo con la palabra que leen. Esto sería a niveles muy básicos. Saber si comprenden la palabra y así después ya llegar a frases y a textos más complejos. Pienso que es positivo ya que va de menos a más. De más concreto a más abstracto. Parte de objetos del día a día y cercanos al alumno.
- Después ya va a más. Aparecen tres dibujos diferentes y 3 frases que hablan de lo que hay en el dibujo. Lo que deberán hacer los alumnos es relacionar cada frase con el dibujo correspondiente. Aquí se trabaja la comprensión de frases escritas, primero se parte de la frase y ya después la relación entre las frases, es decir, el texto.

En un primer momento al elegir la temática del presente Trabajo de fin de Grado supuse que el rendimiento de los alumnos en cuanto a la comprensión de textos escritos era muy bajo, ya que esto pensaba a través de mi propia experiencia y los estudios de PIRLS que analicé. Pero con esta investigación en segundo curso de Educación Primaria he comprobado que dicho problema no tiene lugar en este curso concreto de dicho centro.

He podido comprobar, gracias a mi experiencia diaria y a continuas hablas con las tutoras de primer ciclo de Educación Primaria de este centro, que los alumnos sí que comprenden aquello que están leyendo. Son unos textos fáciles de comprender a causa de sus edades, por tanto, los niños están preparados.

Por otro lado, cabe decir que he podido ver cómo se trabaja la comprensión de textos tanto en primer curso como en segundo. Aquí he podido observar la evolución en cuanto a dicho trato. Estoy totalmente de acuerdo con esta forma de tratarla ya que va de menos a más, primero empiezan por conocer las palabras, su significado y aquello que representan, después en pequeñas frases y después se van al pequeño texto hasta llegar a textos más complicados.

Trabajan mucho con la comprensión de palabras individuales y su relación con el dibujo. Pienso que este es un método totalmente positivo para el alumno ya que adquirirá vocabulario (una parte fundamental para la comprensión de textos como ya dije en mi búsqueda bibliográfica) y después a partir de ahí unen palabras y forman frases, de esta manera, mejoran su comprensión. Además, parten de un contexto significativo para el alumno, son palabras que conocen, y motivador, lo hacen con dibujos, materiales, y esto les gusta. Este trabajo se hace para todos los alumnos de la misma manera, independientemente de si el castellano es para ellos la lengua materna o lengua extranjera.

Así mismo, he podido ver que al tener la imagen de lo que están leyendo se favorece la comprensión. Ven el dibujo y se imaginan qué puede haber en el texto, así comprenderán mejor lo que leen. Por tanto, opino que aún es importante que en estos textos aparezcan dibujos. Incluso, también es útil ya que si no conocen una palabra del vocabulario que están leyendo el docente se lo puede mostrar en el dibujo y esto hará que entiendan mejor el significado global. Ya que será mejor visualizarlo que no tener una idea abstracta de lo que es.

Por esto, considero que es mejor partir de textos con dibujos. En Educación Infantil todo aparece con dibujos pero en Educación Primaria esto disminuye y ya no trabajan tanto con imágenes. He podido comprobar que esto debería continuar como en infantil ya que los alumnos al tener una imagen delante no solo prestan más atención, sino que comprenden mejor el texto ya que lo relacionan con unos antecedentes previos, como es el dibujo, y esto ayuda a su comprensión porque ya tienen una idea de qué puede tratar el texto.

En mi proceso de observación he podido concebir un cambio en cuanto al trato de la comprensión de textos escritos en Educación Primaria, aunque he de decir que he llegado a esta conclusión a partir de mi propia experiencia de años anteriores confrontándola con mi experiencia actual desde otra perspectiva, ahora como docente.

Anteriormente, la comprensión de textos escrita, tal como yo la recuerdo, era a partir de lecturas de un texto y después habías de responder a una serie de cuestiones ya fueran escritas, de verdadero o falso, o batería de respuestas. Pero en la actualidad no se hace así. Está claro que hay diversas metodologías, y que todas pueden ser igual de válidas y correctas, pero desde mi punto de vista la metodología que he podido ver en este centro me parece más oportuna. En este centro para empezar con la lectura emplean el método mixto, método que

como he nombrado en mi revisión bibliográfica me parece el más acertado, ya combina el sintético y global. Primero parte del método fonético (variedad del método sintético que parte de la relación entre sonido y grafía) y lo encuentro fundamental para aprender a leer y después van al método analítico ya que parten de la palabra, de su significado.

Parten de juegos, aparecen elementos visuales, lo que llama más la atención y motiva al alumno, por tanto, el alumno mostrará más interés en la lectura y estará atento únicamente a ella, aquí aparece el factor de la atención selectiva comentado en el marco teórico (Vallés Arándiga, 2005: 56).

En el aula sí que he encontrado una biblioteca donde hay diversos libros, pero no se le da un uso del todo conveniente desde mi punto de vista. Los libros están ahí y solo se utilizan cuando los alumnos acaban los deberes más rápido que el resto. Se les ofrece un libro para leer y así no estar de brazos cruzados. Considero que esto es negativo, ya que, primero, hay desigualdades en los alumnos porque unos leerán y otros no; en segundo lugar, opino que leer es para disfrutar, para aprender, adquirir nuevos conocimientos, no es un recurso que los docentes deban emplear cuando ya no tienen más fichas o más deberes que mandar a los alumnos. Desde mi punto de vista, dicha biblioteca dentro del aula se debería aprovechar, debería haber un espacio dedicado a la lectura, donde todos los alumnos leyesen por igual, con las mismas condiciones.

Incluso he observado que en el centro disponen de una biblioteca escolar en la cual se pueden encontrar libros destinados a todas las edades, desde Educación Infantil a Educación Primaria. Este aspecto opino que es totalmente positivo ya que en el centro predominan familias de un nivel socioeconómico medio-bajo y muchas de ellas pueden no disponer de recursos económicos para comprar libros a sus hijos y esto conlleva a una desigualdad en cuanto a la lectura de estos niños en comparación con otros. Por tanto, es positiva la biblioteca escolar ya que los alumnos pueden ir y llevarse libros a su caso sin coste alguno y así poder leer.

En este tiempo he observado en primera persona otro tipo de animación a la lectura. Durante el día de Sant Jordi el centro se decora con una gran cantidad de libros por los pasillos, y además, en el patio y en la salida escolar se venden libros a unos precios muy asequibles (0,50€). Con esto se fomenta la lectura en los alumnos ya que al ser un precio muy asequible muchos padres (que en otras circunstancias no pueden permitirse comprar libros) podrán



ofrecer a sus hijos lecturas, no solo eso, sino que se fomenta el gusto por la lectura y se inculca a los padres los valores acerca de la importancia de leer.

Por otro lado, la comprensión lectora es imprescindible en todas las áreas, no solo en las de lengua. Por ejemplo, a la hora de realizar *Matemáticas* necesitan comprender el problema para poder llegar a la solución o en *Ciencias Sociales* y *Ciencias Naturales* necesitan de la comprensión del texto para así poder acceder a nuevos conocimientos. El caso es que en estas áreas se emplea la lengua catalana, por tanto, mi opinión es que se está trabajando la comprensión de los textos pero no en castellano, y esto conlleva a una desigualdad.

Destacar que en esta etapa de prácticas he podido verificar que los alumnos tienen una mejor comprensión de textos orales que de escritos. Es decir, ellos leen una lectura pero no la comprenden, en cambio, luego la leo yo o un adulto y la comprenden mejor. Esto puede ser a causa de que tiene un sentido global de la palabra y no por letras como van muchos de ellos aun en esta etapa, opino que esto dificulta la comprensión general de la palabra, y así la de las frases y la del texto en general. Además, otro factor importante es que en la comunicación oral hay mucha información no verbal que ayuda a su comprensión, esta información puede ser la entonación, el ritmo, los gestos, la prosodia, etc.

En un primer momento pensaba que la causa al posible bajo rendimiento en la comprensión de textos escritos en lengua castellana podría estar en la metodología empleada por los docentes ya que podría ser que aún se usara la antigua. Pero al ver el trato en primera persona he podido ver que no es aquí donde está el problema ya he comprobado que los alumnos realmente sí comprenden los textos escritos. Utilizan una metodología ciertamente adecuada a mi modo de ver ya que parten de los conocimientos previos que tienen los niños, además hacen un trato individualizado, en ocasiones se realizan desdoblamientos en las clases en los cuales la mitad de los alumnos salen del aula y van con la maestra de apoyo y la mitad restante queda en el aula y esto permite un trato más adecuado a cada alumno. En todo momento el docente puede saber cuál es la dificultad del alumno y así ayudarlo a progresar. Además, se hacen sesiones de lectura individual con el niño y la maestra de apoyo para ver si realmente comprende lo leído, detectar posibles dificultades, etc.

Así mismo, he de decir que he podido verificar que los factores en el aprendizaje de la lectura como conocer bien al alumno para atender a sus necesidades y expectativas, tener en cuenta la

importancia de los factores motivacionales y intrínsecos de la persona, utilizar un *método pedagógico* empleado por el docente que tenga en cuenta las características individuales de cada uno de los alumnos y adaptar la elección del texto a cada uno de los niveles de los alumnos, (Torres Perdomo, 2003: 391) influyen en la comprensión de esta. El docente a la hora de ofrecer lecturas a los alumnos tiene en cuenta su nivel de aprendizaje, ya que hay colecciones de libros que van por niveles de dificultad, y el docente ofrece un nivel u otro al alumno dependiendo de sus características individuales, por tanto, se tiene en cuenta que se adapte a cada alumno.

Al igual que en el nivel de aprendizaje también se tienen en cuenta factores psicológicos como puede ser la cuestión de leer de izquierda a derecha que parece una cuestión muy obvia pero en alumnos de segundo no está tan claro. He podido comprobar que hay alumnos que no siguen el orden de la lectura correctamente, sino que iban alternando los párrafos, no seguían de arriba a abajo ni de izquierda a derecha. Opino que puede ser conforme a que este alumno es de nacionalidad árabe, lo que implica que el árabe es su lengua materna, no solo se debe tener en cuenta este aspecto, sino que cabe matizar que en casa es un alumno que lee en árabe, por tanto, aquí se encuentra la cuestión. Opino que en el centro no tenían constancia de este hecho, que yo he sabido a causa de la realización de mis encuestas a los alumnos que explicaré más adelante, y por tanto no han tratado correctamente la enseñanza de la lectura en este alumno ya que no han tenido en cuenta sus conocimientos previos en cuanto a la lectura en su lengua materna (Godoy Merino, Moreno Manso, Suárez Muñoz, 2010).

Otro factor que he visto que influye es que muchos alumnos aún a esta edad no realizan correctamente una discriminación entre sonido y grafía. Algunos alumnos, aún no han alcanzado dicha competencia por tanto, es un factor importante que determinará la comprensión de los textos. Si raramente la podrá leer, difícilmente la podrá comprender.

Por otro lado, he podido constatar que sí se tienen en cuenta los factores de aprendizaje del alumno, ya que en muchas ocasiones en el aula se trabaja por niveles, es decir, si un niño ya está preparado para leer un texto se le da y si otro necesita aún conciencia sonido-grafía aún se trabaja con eso. He comprobado que esta situación se da en la minoría de alumnos y que coincide con aquellos alumnos que no tienen una expresión oral fluida en lengua castellana. Por tanto, otra vez se ve la importancia de la relación entre la lengua oral y la lectura.

Finalmente, en un primer momento pensé que sí se tenían en cuenta los intereses de los niños a la hora de realizar lecturas, ya que disponen de una biblioteca de aula y una de centro con una gran diversidad de libros y aquí los alumnos podrán elegir aquellas lecturas que más les interesen.

Pero a partir de analizar los resultados de las entrevistas que realicé (que se mostraran más adelante) me he dado cuenta que la temática preferida por los alumnos no la encuentran en estas bibliotecas, por ello, opino que este aspecto debería ser ineludible a tener en cuenta por parte de los docentes.

#### **4.2.4. Trato a la comprensión lectora teniendo en cuenta el castellano como L1 o LE del alumnado**

El asunto principal de este Trabajo de Fin de Grado es la comprensión de textos escritos teniendo en cuenta que nos encontramos en un ámbito bilingüe, en el cual para muchos el castellano es lengua materna pero para otros no. A partir de las investigaciones en este centro me he dado cuenta que el trato que se hace para esta comprensión es igual independientemente si tienen el castellano como lengua materna o lengua extranjera.

A los alumnos recién llegados los introducen en el departamento de atención a la diversidad y aquí lo que se hace principalmente es trabajar mucho vocabulario. Será el departamento de atención a la diversidad el que valorará al alumno y decidirá cuando este está preparado para ir al aula ordinaria y allí se le seguirá ofreciendo apoyo y se fomentará la creación de trabajos cooperativos y de relación con sus compañeros durante todo el curso. Pero he de destacar que este vocabulario se trabaja en catalán ya que el castellano es la lengua predominante en el contexto y por ello lo dejan en un segundo término, porque se considera que les será más fácil aprenderla. Una vez que los alumnos ya tienen asumido el catalán lo que se hace es llevar estos conocimientos al castellano. Y es aquí cuando se trabajará con el castellano y así tal cual, con la comprensión de textos escritos en castellano.

Básicamente, matizar que antes de empezar con la comprensión escrita de textos directamente lo que se hace es un proceso evolutivo. Es decir, se parte de la concienciación sonido-grafía para saber leer las palabras, luego empiezan a leer palabras y la relación con el dibujo para así constatar su comprensión, pasan a pequeñas frases, frases más complejas y finalmente, a textos. Por tanto, opino que esta introducción sí que se hace en un momento idóneo.

Este proceso se hace de igual manera en todos los alumnos, independientemente si tenga lengua castellana como lengua materna o extranjera.

En cuanto a lo que he leído sobre el trato a la comprensión de textos escritos teniendo en cuenta si el castellano es la L1 o LE del alumno cabe decir que hay aspectos que he podido verificar que si se llevan a cabo a la práctica y otros que no.

Uno de los aspectos que sí se tiene en cuenta es el nivel en competencia lingüística en la lengua que se quiere mostrar la comprensión lectora, es decir, el castellano. Sí se tiene en cuenta ya que antes de empezar con la comprensión propiamente dicha se empieza con el aprendizaje de vocabulario en la lengua castellana, se trabaja la comunicación, que los alumnos hablen entre ellos y con el docente, la comprensión de palabras... al igual que la competencia lingüística, también se tiene en cuenta el conocimiento del alumno de la cultura en la cual va a aprender a leer.

A partir de la realización de estas prácticas he constatado que conocer el vocabulario como afirma Villamizar Durán (2003) antes de leer ayuda a comprender su significado global. A lo largo de las prácticas he leído pequeños cuentos o relatos con diversos alumnos. De esta manera he comprobado que conocer el léxico que aparece en las lecturas no solo ayuda a llevar a cabo una lectura más fluida, sino que mejora notablemente su comprensión. En las prácticas que estoy realizando, mi función es de maestra de Apoyo Educativo, por tanto, en muchas ocasiones no estamos dentro del aula ordinaria del alumno. Para realizar la función de maestra de Apoyo en muchas ocasiones salimos de clase y lo que hacemos, sobre todo, es trabajar lectoescritura ya que es donde más dificultades encontramos con los alumnos. Es aquí donde he podido comprobar mayoritariamente la importancia de conocer el léxico previamente. Para trabajar el léxico se hace a partir de listas con imágenes y palabras, lo que deberán hacer los alumnos es relacionar.

En ciertas ocasiones, al leer un cuento, si el alumno lee la palabra “coche” y sabe lo que es un “coche” guardará esa imagen en su memoria y así tendrá la noción de que está leyendo algo relacionado con un coche, por tanto, aquí opino que empezará su comprensión. Pero en cambio, si lee “avión” y no sabe que es un “avión” no tendrá en su cabeza la imagen de una avión y lo que suele suceder es que leen por leer, sin mostrar interés por lo que pueda pasar en el cuento.

Además, se tiene en cuenta que el proceso de comprensión tiene relación con las interacciones sociales y la relación entre el lector y su contexto, ya que en todo momento se explica al alumno aquello que está leyendo, se contextualiza, se le da un significado, se intenta por parte del maestro que el alumno en todo momento entienda el texto, se establezca una relación con él.

En contraposición, no he podido comprobar que se tenga en cuenta si el alumno ya sabe leer o no en su lengua materna (cuando no es el castellano) o la posible relación existente entre su lengua materna y el castellano.

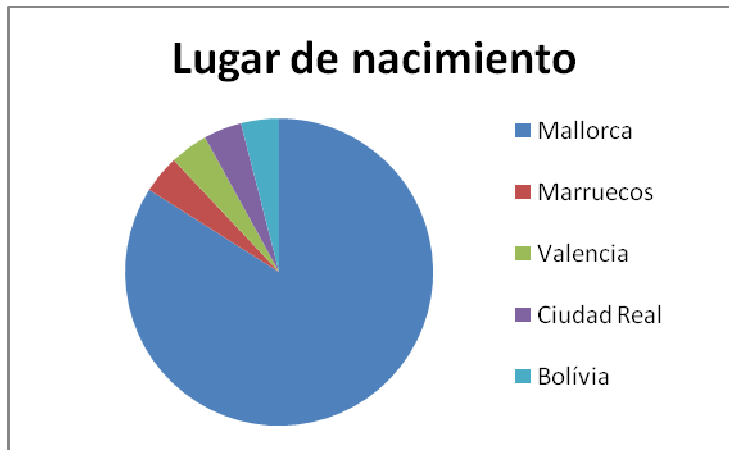
Cuando el alumno llega nuevo al centro lo que se hace es inculcar la nueva lengua. Fomentar mucho la expresión con sus compañeros y explicar el vocabulario, las relaciones semánticas... pero no tienen en cuenta su lengua materna (L1) y por tanto, si no tiene en cuenta establecer relaciones entre la lengua que ya sabe y la que debe aprender creo que se dificultará su proceso de adaptación al nuevo sistema educativo, esto provocará que el niño no esté cómodo e influirá negativamente en la comprensión de textos escritos ya que hay una relación entre los factores emocionales del alumno y la comprensión lectora (Torres Perdomo, 2003: 391).

Para el análisis de la problemática del presente trabajo se ha realizado una encuesta a los alumnos (véase anexo 1) para saber cuál es la lengua que predomina en su contexto social, escolar y familiar. Además, de saber su actitud a dicha lengua.

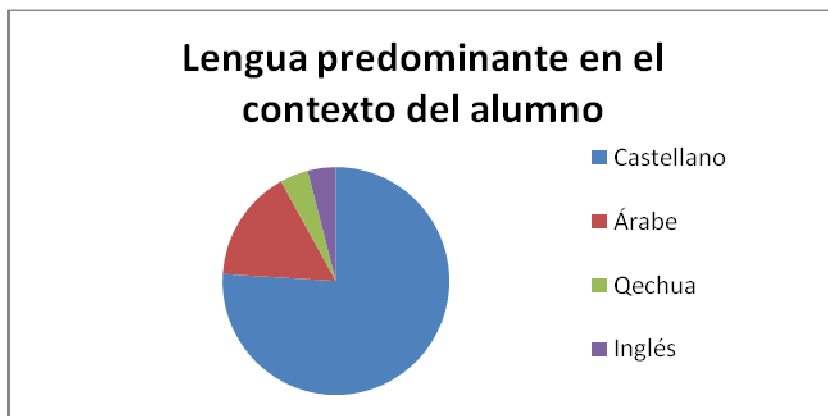
Por otro lado, también se ha tenido en cuenta si son lectores en casa, y si lo son, que tipos de lectura prefieren y en qué idioma leen. De igual forma me he interesado en saber cuál es el tipo de lectura que prefieren los niños para saber si estos intereses se tienen en cuenta en el colegio a la hora de mandar lecturas.

El objetivo de esta encuesta es saber si los alumnos leen en casa y si es así, qué tipos de lectura prefieren y en qué lengua, también me he interesado en saber cuál es la lengua materna de los alumnos y la lengua que predomina tanto en su contexto familiar como el social, aparte de saber la actitud que tiene el alumno hacia el castellano y el catalán.

Esta encuesta fue realizada a 25 alumnos de Educación Primaria, concretamente a alumnos de segundo curso. De los cuales 10 fueron niñas y 15 niños. Todos estos alumnos fueron nacidos en el 2007 excepto un alumno que nació en el 2006. Por tanto, las edades están entre 6 - 7 años y el alumno del 2006 que tiene 8.



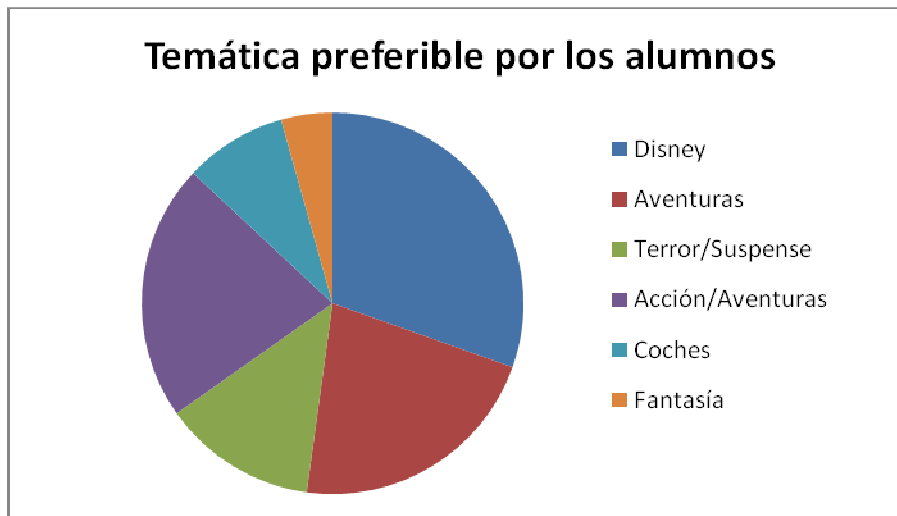
Todos nacieron en Palma de Mallorca, y los que no nacieron aquí todos coinciden con que llegaron a Mallorca con 3 años por tanto, su escolarización ya empezó en este contexto.



*¿Lee en casa?* De esta pregunta he concluido que la mayoría de alumnos si realizan lecturas en casa. Matizar que de los 25 alumnos solo uno lee “a veces”.

Todos leen en castellano excepto 2 que sí que a veces leen en catalán y uno que a más de leer en castellano también lee en árabe. Cabe decir que estas lecturas son las que hacen por su cuenta, no las lecturas obligatorias que da el centro.

Por otro lado, todos viven en la barriada de palma centro y la lengua predominante es el castellano.



Además, mostré interés por su actitud hacia el castellano. Hubo variedad de respuesta en cuanto a esta pregunta, unos dijeron que prefieren el castellano ya que es la lengua en la que más se defienden al hablar, otros el catalán ya que les gusta aprender o incluso porque es más divertido, afirmaban algunos alumnos.

Otro aspecto en el que hice hincapié fue en la programación elegida en casa. En general, la programación es en castellano (como Disney Channel, Clan TV...) .Aunque también ven en inglés muchos de ellos programas como puede ser Pepa Pig. O incluso algunos ven en catalán tv3.

De esta encuesta se obtienen datos relevantes para este Trabajo de Fin de Grado. A partir de ella se puede observar que en este contexto el castellano es la lengua predominante por todos los alumnos, por tanto, no está en un segundo plano. Todos viven en pleno centro de Palma, y no es de extrañar que ocurra esta situación por las consecuencias que ya he mencionado anteriormente. No solo en cuanto a la lengua hablada encontramos esta situación, sino también en cuanto a la lengua que escuchan por la televisión, ya que como se ha mencionado anteriormente, la mayoría de alumnos ven una programación en lengua castellana.

Esto nos lleva a que dentro del centro se da un trato diferente al castellano y catalán, ya que como el castellano es la lengua predominante por los alumnos recibirá un trato inferior que el catalán, en este caso no encontramos igualdad dentro del aula.

Por otra parte, he podido comprobar que estos alumnos sí leen en casa. Por tanto, tienen una actitud positiva hacia la lectura. De esta manera, será más fácil fomentar la comprensión de dichos textos ya que los alumnos tienen predisposición a leer, les motiva.

Además, he visto los tipos de lecturas que les gusta hacer. Esto es importante tener en cuenta ya que así el docente podrá conocer mejor a los alumnos, sus intereses, aficiones, aquello que les motiva y partir de aquí hacia la lectura y trabajar la comprensión de textos (siempre teniendo en mente que será en lengua castellana). De esta parte, he observado que realmente, los docentes no lo tienen en cuenta ya que después de saber las temáticas que les interesa a los niños fui a revisar la biblioteca tanto del centro como del aula y hay muy poco género, el mínimo, referente a estos temas. En mi opinión esto debería tenerse en cuenta y por tanto, obtener más recursos de este tipo para beneficiar a los alumnos principalmente.

También es importante saber la actitud que tienen estos alumnos hacia el castellano por tanto, era una pregunta destacada. Las respuestas fueron bastantes positivas, todos los alumnos tenían afecto hacia el castellano, les gusta y lo hablan normalmente. Incluso llegan a decir que muchas veces lo prefieren porque saben expresarse mejor. De aquí extraigo la conclusión de que los alumnos tienen una actitud positiva hacia el castellano, muestran interés en aprenderlo aunque no sea su lengua materna.

Por último, no nos podemos olvidar que estamos hablando en un contexto bilingüe y muchas veces plurilingüe, los alumnos suelen saber más de una lengua. Lo que me interesaba igualmente era saber la lengua predominante en su contexto, no solo cómo les hablan en casa sino también cómo contestan, además de saber en qué lengua se enfadan ya que aquí se muestra realmente la lengua principal del alumno. Todos los niños coincidieron en que contestan en la lengua que les hablan. Al enfadarse la mayoría de ellos contestaron en castellano excepto los de habla materna árabe que lo hacen en esta lengua.

Aquí se vuelve a poner de manifiesto que la lengua mayormente hablada y escuchada es el castellano, por tanto, el castellano es la L1 para la mayoría de los alumnos y LE para una minoría de ellos.

Por otro lado, también he realizado una entrevista a la tutora del aula (ver anexo 2). Al realizar la entrevista a una tutora de segundo curso en lo que me centré principalmente es en el trato de la comprensión de textos escritos en lengua castellana para todos los alumnos.



Haciendo hincapié en el trato a dicha comprensión para alumnos que tengan el castellano como LE.

La respuesta de la tutora fue que la mayoría de alumnos que llegan sí tienen el nivel de castellano adquirido. Lo que se hace con estos alumnos es una adaptación desde el departamento de atención a la diversidad para que inicialmente adquieran vocabulario en la lengua catalana, aprendan a expresarse correctamente con la lengua y luego así, poder empezar con la comprensión (Torres Perdomo, 2003: 391). Se sigue un proceso, parten de palabras, hacia frases cortas, frases largas y finalmente a textos, veo que esto se hace como en las investigaciones que aparecen en mi revisión bibliográfica.

Decir que a esto se dedica más atención al catalán ya que lo oyen menos que el castellano. Por tanto, en la mayoría de ocasiones no se hace una adaptación al castellano ya que vienen con un vocabulario ya adquirido y una expresión oral muy positiva, por ello, empiezan directamente al trato de la comprensión de textos escritos igual que con el resto de alumnos.

En la comprensión de textos escritos primero empiezan contestando preguntas si/no luego se va complicando.

La lectura se trabaja principalmente en las primeras horas ya que es cuando los niños están más concentrados (Vallés Arándiga, 2005: 56). Aquí se puede ver otro aspecto de la revisión bibliográfica de este trabajo, la atención total al texto es esencial para comprenderlo.

Finalmente, siempre se partirá de textos significativos, que tengan sentido para ellos. Y siempre se intentará mostrar la utilidad de saber leer, la importancia que tiene la lectura en el día a día. “Por ejemplo, si vamos hacia Sóller debemos saber leer los carteles para no perdernos.”

Se ve que en dicha aula sí que tienen los mínimos del currículo adquiridos en cuanto a la comprensión de textos escritos en lengua castellana. Por tanto, puedo suponer que bajo rendimiento que suponía de la comprensión lectora al inicio de este trabajo no se da en este curso. Puedo concluir que, teniendo en cuenta que es un ámbito muy limitado ya que solo es un curso y durante un mes y medio, no es en este curso donde empiezan los problemas de comprensión lectora o que no encontramos aquí estos problemas ya que la metodología que utiliza este centro es la adecuada. No se encuentran problemas ya que el castellano para la mayoría de los alumnos es la L1 por tanto, sí que es la metodología adecuada. Pero opino que

en catalán, donde es una LE para la mayoría, no se llevan a cabo las investigaciones que he hecho a través de este Trabajo de Fin de Grado, y es aquí donde se debería actuar.

A partir de la información obtenida de la encuesta realizada a los alumnos y la entrevista a la tutora puedo concluir el contexto de este centro está dominado por el castellano como la L1 o L2 casi nativa esto provoca que desde el centro no se dé un uso equitativo al castellano y el catalán. Se prestará más atención al catalán ya que es la lengua que está en desigualdad de condiciones ya que la mayoría de alumnos no la escucha ni habla en casa. Esta desigualdad también se verá reflejada a la hora del trato de la comprensión de textos escritos en castellano.

## **5. CONCLUSIONES**

Primeramente, cabe destacar que mi periodo de observación se ha llevado a cabo en un ámbito muy limitado ya que solo ha podido ser durante un mes y medio y únicamente en un curso determinado. Esto quiere decir que mi objeto de estudio ha sido muy breve y no puedo sacar conclusiones a gran escala de lo que ocurre en cuanto a la comprensión de textos escritos en lengua española.

Una vez dicho esto, teniendo en cuenta la revisión e investigación de literatura, y mi período de observación en un curso del colegio acerca del trato a la comprensión de textos escritos, aportaré mi humilde opinión acerca de esta cuestión.

A partir de la revisión bibliográfica he podido comprobar que en dicha aula tienen en cuenta muchos de los aspectos que he descubierto pero no todos. Opino que se deberían tener en cuenta todos los aspectos ya que los estudios lo alegan y por tanto, como docentes debemos tenerlos en cuenta para el mayor beneficio de nuestros alumnos.

A través de mi experiencia en dicho centro puedo afirmar que sí se tienen en cuenta los factores de aprendizaje de la comprensión lectora (Torres Perdomo, 2003: 391) como pueden ser los factores psicológicos (el interés del alumno), fisiológicos (la percepción visual), entre otros.

También se tiene en cuenta el conocimiento del léxico (Villamizar Durán, 2003), por parte del alumno para la comprensión del texto escrito. Esta razón he constatado que se tiene en cuenta y lo considero fundamental para que el alumno llegue a la comprensión global del texto. Si el alumno no tiene unos conceptos asumidos, leerá palabras y no sabrá que significan por tanto, esto dificultará su comprensión notablemente.

Estos aspectos sí se tienen en cuenta y estoy de acuerdo con ellos, por tanto, pienso que esto para la educación es positivo, sobre todo, si estamos al corriente de que el castellano muchas veces para nuestros alumnos no es la lengua materna, de esta manera, si no conocen este léxico difícilmente podrán comprender el significado y por ello, opino que es un aspecto fundamental a tratar.

Además, he observado que no se tiene en cuenta su lengua materna a la hora de mostrar la lectura. Con este aspecto no estoy de acuerdo ya que opino que será importante que el docente tenga conocimiento acerca de dicha lengua (si no es el castellano) del alumno para así poder establecer posibles relaciones entre la L1 y la LE del alumno y ayudar a su mejora en la comprensión. Por tanto, como docentes no se nos debe olvidar este aspecto a tener en cuenta.

Asimismo, diría que es correcto empezar con la lectura de textos en primero. A partir de las investigaciones que he hecho y la experiencia en el aula opino que esto es factible y que se obtienen resultados positivos si se trata de una manera gradual, es decir, partir de palabra, hacia frases simples, frases más complejas y llegar así a la unión de pequeñas frases y finalmente, al texto. De esta manera el alumno verá una continuación y será mejor para él. Opino que como docentes deberíamos tener en cuenta este proceso, a parte de sus capacidades individuales y no hacer que todos lean al mismo ritmo y pretender que todos tengan el mismo nivel de comprensión. Para ello, apporto que se lleve a la práctica la utilización de métodos más flexibles y abiertos adaptados a las necesidades de todos y cada unos de los alumnos donde todos puedan percibir un progreso en sus resultados.

Durante mi periodo de observación me he dado cuenta que muchos alumnos cuya lengua materna no es el castellano tienen una expresión en dicho idioma muy básica y esto he podido constatar que afecta a su comprensión en la lectura, se puede encontrar directamente relacionado con el apartado referente al léxico (Villamizar Durán, 2003), ya que si el escolar no tiene un léxico rico y variado en la lengua castellana, no se expresará con fluidez ni tendrá

un bagaje de conceptos abstractos en su mente y esto afectará negativamente a la comprensión lectora. Por tanto, apunto que como docentes debemos trabajar mucho la expresión oral ya que con ella se adquiere una mejora del léxico y esto mejorará notablemente la comprensión escrita de textos.

En este centro sí encontramos biblioteca de aula y biblioteca escolar. En cuanto a iniciativa juzgo que es correcto pero introduciendo unos cambios ya que se debería modificar su metodología de uso. A partir de la revisión bibliográfica he visto que es importante tener en cuenta los intereses de los niños en cuanto a la lectura (Torres Perdomo, 2003: 391) pero a partir de los resultados de las encuestas realizadas a los alumnos he observado que la temática que les interesa a ellos no la encontramos en las bibliotecas, por tanto, opino que es un factor concluyente a tener en cuenta en las aulas. Propongo que a principio de curso se ejecute una encuesta a los alumnos y a partir de aquí se elija la temática de los libros de las bibliotecas escolares.

Incluso, he observado a partir de las encuestas que los alumnos dedican tiempo a la lectura en sus hogares, por tanto, ellos muestran interés, pero desde el colegio no se le da el uso que considero importante. Para mejorar esta perspectiva propongo dedicar un tiempo diario a la lectura, por ejemplo, a primera hora dedicar unos 30 minutos a la lectura individual intercambiándose con la colectiva ya que a primeras horas están más concretados y este factor es trascendental para la comprensión lectora (Vallés Arándiga, 2005: 56). Para ello, se podría dedicar un espacio a la lectura dentro del aula, como se hace en muchas aulas de Educación Infantil y que pierden su uso en Primaria, opino que será beneficioso continuarlo para fomentar su uso.

No solo la lectura individual de cada alumno sino también fomentar la lectura compartida. Esta lectura consiste en agrupar a los alumnos por parejas alrededor del aula y un alumno lee un fragmento de forma individual y el otro después tendrá que explicárselo, seguidamente se intercambiarán los papeles, y así sucesivamente. Este método pienso que es aplicable y muy útil ya que se mejora no solo la comprensión del texto sino también la relación entre los niños.

Por otro lado, creo oportuno el fomento del uso de la lectura a través de talleres. Los docentes tenemos esta oportunidad y no la debemos desperdiciar. Se pueden hacer talleres de lectura entre los alumnos de la clase, o incluso, entre ciclos (en los cuales un alumno leerá un libro a

otro y este deberá explicarlo, lee y después lo pueden representar de forma teatral, lee y hace un dibujo de lo que ha escuchado...) son diferentes métodos que fomentan no solo la lectura sino una comprensión a dicha lectura. Al igual que antes, pienso que es totalmente aplicable, solo será necesario intención, programación y coordinación entre los diferentes docente.

Por último, la creación de este trabajo de fin grado no solo me ha ayudado a resolver las incógnitas que tenía en un momento inicial y a saber más acerca de la comprensión de textos escritos en castellano, sino que me ha ayudado a comprender mejor cómo se trata dicha comprensión y cómo se trabaja con alumnos los cuales no tienen la lengua castellana como lengua materna, he observado cómo se trabaja en el aula y a partir de contrastar con las investigaciones nombradas anteriormente he podido mejorar mi competencia en cuanto a esta problemática.

A pesar de las limitaciones de mi investigación, ya que como he dicho antes sea realizado únicamente en un segundo curso de Educación Primaria y durante un período muy breve de tiempo, puedo afirmar a los lectores de dicho trabajo que el trato a la comprensión de textos escritos siempre se debe hacer de una manera lúdica, a partir del juego, donde los niños disfruten de la lengua, he descubierto técnicas para hacerlo y quedan plasmadas en este trabajo para que posibles docentes las puedan llevar a cabo en su práctica diaria.

Este trabajo se puede aplicar en otros centros y de esta manera comprobar si las reflexiones que he aportado y las posibles mejoras en cuanto al trato de la comprensión de textos escritos en lengua castellana a veces como lengua materna (L1) y otras como lengua extranjera (LE) nos dan resultados positivos.

Finalmente, he de destacar que el trato a la comprensión de textos en lengua castellana se lleva a cabo de la misma manera independientemente si en castellano es L1 o LE del alumnado ya que los alumnos en dicho centro lo dominan perfectamente. Pero el presente Trabajo de Fin de Grado puede aplicarse en un futuro al trato de la comprensión de textos escritos en lengua catalana ya que he comprobado en primera persona que en el centro en el cual he realizado mis observaciones los alumnos no tienen adquirida una competencia lingüística en dicha lengua y el trato se proporciona de la misma forma sin tener en cuenta las características individuales de todos los alumnos.

## 6. REFERENCIAS BIBLIOGRÁFICAS

Alida Flores, C. y Martín, M. (2006). El aprendizaje de la lectura y la escritura en educación inicial. En *Sapiens* (Vol. 7), 69-79.

Alonso Tapida, A. (2005). Claves para la enseñanza de la comprensión lectora. *Revista de Educación*, (núm. Extraordinario), 63-93.

Andrés, M. L., García-Sedeño, M., Navarro, J. I., Urquijo, S. (2010). Contexto alfabetizador familiar: relaciones con la adquisición de habilidades prelectoras y desempeño lector. En *European Journal of Education and Psychology* (Vol. 3), 129-140.

Araiza Sánchez, E. y Barrera Garibay, P. (2011). Competencia lectora y los estilos de aprendizaje. En *Dialnet*.

Aragón Espinosa, L. y Caicedo Tamayo, A. M. (2008). La enseñanza de estrategias metacognitivas para el mejoramiento de la comprensión lectora: Estado en cuestión. En *Pensamiento psicológico* (Vol. 5), 125-138.

Batista, J., Febres Cordero, M. E., Salazar, L. (2001). Desarrollo de destrezas lectoras en L2 desde una perspectiva constructivista. En *Biblioteca Digital Revicyhlux* (Vol. II).

Cantero Castillo, P. (2010). Principales métodos de aprendizaje de la lectoescritura. En *Revista digital Innovación y Experiencias Educativa* (Núm. 33)

Cassany, D. (2010). Sobre las inferencias en ELE y L2. *Revista Nebrija de Lingüística Aplicada*.

Colomer, T. (2010). La didáctica de la literatura: temas y líneas de investigación e innovación. En *Biblioteca virtual universal*.

Godoy Merino, M. J., Moreno Manso, J. M., Suárez Muñoz, Á. (2010). Vocabulario y comprensión lectora: algo más que causa y efecto. En *Álabe* (Núm. 1)

Gracia, Á. (2005). La lectura: una destreza imprescindible para la adquisición de Español como lengua extranjera. En *Revista Científica Complutense* (Vol. 18)

Hernández, M. J. (1991). Del pretexto al texto: la lectura en la enseñanza/aprendizaje de idiomas y su tratamiento en español como lengua extranjera. *Revista de didáctica*.

Ley LOMCE. Ley Orgánica 8/2013, de 9 de diciembre, para la mejora de la calidad educativa.

Madrid, D., Mayorga, M. J., Pascual, R. (2013). Aprendizaje precoz de la lectura: reflexiones teóricas y desde la experiencia en el aula. *Universidad Castilla la Mancha*.

Martín, E. (2008). El papel de la lectura en el sistema educativo. En *Dialnet*, 123-136.

Martínez Agudo, J. D. (2004). El valor de la lectura como instrumento de aprendizaje. En *Dialnet*.

Ministerio de Educación y Ciencia. (2007). Pirls 2006: Estudio Internacional de Progreso en Comprensión Lectora. Madrid: Secretaria General Técnica, 36-47.

Molina Navarrete, F. (1996). Selección del material de lectura en la clase de EAP. En *The grove, working papers on english studies*. Universidad de Jaen, 91-102.

Ocampo González, A. (2014). Mediación lingüística del texto literario en la enseñanza del español L2: un estudio sobre las variables de facilitación de la lectura y su legibilidad. *Investigaciones Sobre Lectura*, (Núm, 3).

Pérez Esteve, P. (2008). La comprensión lectora y la competencia en comunicación lingüística en el nuevo marco curricular: algunas claves para su desarrollo. En *Participación educativa* (Número 8), 41-56.

Rivas, L. (2007). Aproximación a la lengua extranjera: diferentes modelos bajo la lupa. En *Anuario de la Facultad de Ciencias Humanas* (Núm. 8), 299-308.

Rodríguez Díez, S. (2009). Tendencias actuales en el aprendizaje-adquisición de las lenguas extranjeras: La didáctica del francés lengua extranjera (FLE). En *Foro de Educación* (Número 12), 233-253.

Ruiz Bikandi, U. (2000). *Didáctica de la segunda lengua en educación infantil y primaria*. Madrid: Síntesis.

Torres Perdomo, M. (2003). La lectura: factores y actividades que enriquecen el proceso. En *Educere* (Número, 20)

Vallés Arándiga, A. (2005). Comprensión lectora y procesos psicológicos. *Liberabit*, 49-61.

Vila, I. (2009). La comprensión lectora en Cataluña: datos y rasgos diferenciales. En *La lectura en la Sociedad de la Información*. Fundación Santillana, 77-86.

Villamizar Durán, G. (2003). El lenguaje en la comprensión de la lectura. En *Acción pedagógica* (Vol. 12).

## 7. ANEXOS

### Anexo 1: Encuesta realizada a los alumnos de segundo curso de Educación Primaria

#### Análisis de la comprensión de textos escritos

Soy estudiante de Educación Primaria y actualmente estoy realizando mi Trabajo de Fin de Grado. Para ello, estoy realizando un estudio sobre la comprensión de textos escritos. Agradecería su participación y franqueza al contestar la siguiente tabla.

Se respetará la privacidad de todos los alumnos que respondan dicho formulario y la información será totalmente anónima.

Sexo del alumno	
Fecha de nacimiento	
Lugar de nacimiento	
En el caso de no nacer en Mallorca, ¿cuántos años tenía al llegar a Mallorca?	
Barrio en el que habita actualmente	
En qué lengua habla en casa el padre/madre/tutor/a y en qué lengua responde el hijo/a	
¿Cuál es la lengua predominante del contexto familiar?	
¿Qué lengua habla con los amigos en el patio del colegio?	
¿Qué lengua habla con los amigos fuera del colegio?	



¿Lee en casa?	
En caso de leer en casa, ¿en qué lengua lee?	
A la hora de leer ¿qué temática prefiere?	
¿Le gusta el castellano?	
¿Le gusta el catalán?	
¿En qué idioma se enfada/ofende?	
¿Qué programación ve en casa? Por ejemplo: Ib3/La1/otros (especificar otros).	

## **Anexo 2:** Entrevista a la tutora del aula

1. ¿Cómo se trabaja la comprensión de textos escritos en Lengua Castellana?
2. ¿Se trabaja igual dicha comprensión si el castellano es la lengua materna o lengua extranjera del alumno?
3. ¿Cuál es el nivel de castellano que tienen los alumnos recién llegados?
4. ¿Cómo se empieza el trato a la lengua extranjera (el castellano) para los alumnos bienvenidos?
5. ¿Qué adaptación se lleva a cabo para trabajar la comprensión de textos escritos en castellano cuando esta no es la lengua materna del alumno?
6. ¿Se parte de textos significativos para tratar la comprensión?
7. ¿Los alumnos obtienen los mínimos que marca el currículo en cuánto a la comprensión de textos escritos en castellano?